

MOTION PICTURE  
WINNER OF  
3 ACADEMY AWARDS  
INCLUDING  
BEST PICTURE

12 YEARS A SLAVE

Solomon  
Northup

The hope of rescue was the only light  
that cast a ray of comfort on my heart.

 YILIN PRESS

# 12 YEARS A SLAVE

Solomon Northup



## 图书在版编目 (CIP) 数据

为奴十二年=Twelve years a slave: 英文 / (美) 诺瑟普  
(Northup, S.) 著. —南京: 译林出版社, 2014.8

ISBN 978-7-5447-4767-7

I. ①为… II. ①诺… III. ①英语-语言读物 ②传记小说-美国-近代 IV. ①H319.4: I

中国版本图书馆CIP数据核字 (2014) 第111528号

- 书 名 为奴十二年  
作 者 [美国] 所罗门·诺瑟普  
责任编辑 王振华  
特约编辑 谢晗曦 汤 胜  
出版发行 凤凰出版传媒股份有限公司  
译林出版社  
出版社地址 南京市湖南路1号A楼, 邮编: 210009  
电子信箱 yilin@yilin.com  
出版社网址 <http://www.yilin.com>  
印 刷 三河市文通印刷包装有限公司  
开 本 640×960毫米 1/16  
印 张 17.5  
字 数 122千字  
版 次 2014年8月第1版 2014年8月第1次印刷  
书 号 ISBN 978-7-5447-4767-7  
定 价 28.80元
- 译林版图书若有印装错误可向承印厂调换

TO  
HARRIET BEECHER STOWE:

WHOSE NAME,  
THROUGHOUT THE WORLD, IS IDENTIFIED WITH THE  
GREAT REFORM:  
THIS NARRATIVE, AFFORDING ANOTHER  
KEY TO *UNCLE TOM'S CABIN*,  
IS RESPECTFULLY DEDICATED.

“Such dupes are men to custom, and so prone  
To reverence what is ancient, and can plead  
A course of long observance for its use,  
That even servitude, the worst of ills,  
Because delivered down from sire to son,  
Is kept and guarded as a sacred thing.  
But is it fit or can it bear the shock  
Of rational discussion, that a man  
Compounded and made up, like other men,  
Of elements tumultuous, in whom lust  
And folly in as ample measure meet,  
As in the bosom of the slave he rules,  
Should be a despot absolute, and boast  
Himself the only free man of his land?”

Cowper

## EDITOR'S PREFACE

When the editor commenced the preparation of the following narrative, he did not suppose it would reach the size of this volume. In order, however, to present all the facts which have been communicated to him, it has seemed necessary to extend it to its present length.

Many of the statements contained in the following pages are corroborated by abundant evidence—others rest entirely upon Solomon's assertion. That he has adhered strictly to the truth the editor, at least, who has had an opportunity of detecting any contradiction or discrepancy in his statements, is well satisfied. He has invariably repeated the same story without deviating in the slightest particular, and has also carefully perused the manuscript, dictating an alteration wherever the most trivial inaccuracy has appealed.

It was Solomon's fortune, during his captivity, to be owned by several masters. The treatment he received while at the "Pine Woods" shows that among slaveholders there are men of humanity as well of cruelty. Some of them are spoken of with emotions of gratitude—others in a spirit of bitterness. It is believed that the following account of his experience on Bayou Boeuf presents a correct picture of Slavery in all its lights, and shadows, as it now exists in that locality. Unbiased, as he

conceives, by any prepossessions or prejudices, the only object of the editor has been to give a faithful history of Solomon Northup's life, as he received it from his lips.

In the accomplishment of that object, he trusts he has succeeded, notwithstanding the numerous faults of style and of expression it may be found to contain.

DAVID WILSON

WHITEHALL, N. Y., May, 1853.

NARRATIVE OF SOLOMON NORTHUP

*Solomon Northup*





## CONTENTS

EDITOR'S PREFACE	1
CHAPTER I	1
CHAPTER II	10
CHAPTER III	19
CHAPTER IV	31
CHAPTER V	40
CHAPTER VI	50
CHAPTER VII	60
CHAPTER VIII	72
CHAPTER IX	83
CHAPTER X	93
CHAPTER XI	105
CHAPTER XII	118
CHAPTER XIII	129
CHAPTER XIV	140
CHAPTER XV	153
CHAPTER XVI	165

CHAPTER XVII	176
CHAPTER XVIII	187
CHAPTER XIX	198
CHAPTER XX	211
CHAPTER XXI	219
CHAPTER XXII	237
APPENDIX	249

## CHAPTER I

INTRODUCTORY—ANCESTRY—THE NORTHUP FAMILY—BIRTH  
AND PARENTAGE—MINTUS NORTHUP—MARRIAGE WITH ANNE  
HAMPTON—GOOD RESOLUTIONS—CHAMPLAIN CANAL—  
RAFTING EXCURSION TO CANADA—FARMING—THE VIOLIN—  
COOKING—REMOVAL TO SARATOGA—PARKER AND PERRY—  
SLAVES—AND SLAVERY—THE CHILDREN—THE BEGINNING OF  
SORROW

HAVING been born a free man, and for more than thirty years enjoyed the blessings of liberty in a free State—and having at the end of that time been kidnapped and sold into Slavery, where I remained, until happily rescued in the month of January, 1853, after a bondage of twelve years—it has been suggested that an account of my life and fortunes would not be uninteresting to the public.

Since my return to liberty, I have not failed to perceive the increasing interest throughout the Northern States, in regard to the subject of Slavery. Works of fiction, professing to portray its features in their more pleasing as well as more repugnant aspects, have been circulated to an extent unprecedented, and, as I understand, have created a fruitful topic of comment and discussion.

I can speak of Slavery only so far as it came under my own observation—only so far as I have known and experienced it in my own person. My object is, to give a candid and truthful statement of facts: to repeat the story of my life, without exaggeration, leaving it for others to determine, whether even the pages of fiction present a picture of more cruel wrong or a severer bondage.

As far back as I have been able to ascertain, my ancestors on the paternal side were slaves in Rhode Island. They belonged to a family by the name of Northup, one of whom, removing to the State of New York, settled at Hoosic, in Rensselaer county. He brought with him Mintus Northup, my father. On the death of this gentleman, which must have occurred some fifty years ago, my father became free, having been emancipated by a direction in his will.

Henry B. Northup, Esq., of Sandy Hill, a distinguished counselor at law, and the man to whom, under Providence, I am indebted for my present liberty, and my return to the society of my wife and children, is a relative of the family in which my forefathers were thus held to service, and from which they took the name I bear. To this fact may be attributed the persevering interest he has taken in my behalf.

Sometime after my father's liberation, he removed to the town of Minerva, Essex county, N. Y., where I was born, in the month of July, 1808. How long he remained in the latter place I have not the means of definitely ascertaining. From thence he removed to Granville, Washington county, near a place known as Slyborough, where, for some years, he labored on the farm of Clark Northup, also a relative of his old master; from thence he removed to the Alden farm, at Moss Street, a short distance north of the village of Sandy Hill; and from thence to the farm now owned by Russel Pratt, situated on the road leading from Fort Edward to Argyle, where he continued to reside until his death, which

took place on the 22d day of November, 1829. He left a widow and two children—myself, and Joseph, an elder brother. The latter is still living in the county of Oswego, near the city of that name; my mother died during the period of my captivity.

Though born a slave, and laboring under the disadvantages to which my unfortunate race is subjected, my father was a man respected for his industry and integrity, as many now living, who well remember him, are ready to testify. His whole life was passed in the peaceful pursuits of agriculture, never seeking employment in those more menial positions, which seem to be especially allotted to the children of Africa. Besides giving us an education surpassing that ordinarily bestowed upon children in our condition, he acquired, by his diligence and economy, a sufficient property qualification to entitle him to the right of suffrage. He was accustomed to speak to us of his early life; and although at all times cherishing the warmest emotions of kindness, and even of affection towards the family, in whose house he had been a bondsman, he nevertheless comprehended the system of Slavery, and dwelt with sorrow on the degradation of his race. He endeavored to imbue our minds with sentiments of morality, and to teach us to place our trust and confidence in Him who regards the humblest as well as the highest of his creatures. How often since that time has the recollection of his paternal counsels occurred to me, while lying in a slave hut in the distant and sickly regions of Louisiana, smarting with the undeserved wounds which an inhuman master had inflicted, and longing only for the grave which had covered him, to shield me also from the lash of the oppressor. In the church yard at Sandy Hill, an humble stone marks the spot where he reposes, after having worthily performed the duties appertaining to the lowly sphere wherein God had appointed him to walk.

Up to this period I had been principally engaged with my father

in the labors of the farm. The leisure hours allowed me were generally either employed over my books, or playing on the violin—an amusement which was the ruling passion of my youth. It has also been the source of consolation since, affording pleasure to the simple beings with whom my lot was cast, and beguiling my own thoughts, for many hours, from the painful contemplation of my fate.

On Christmas day, 1829, I was married to Anne Hampton, a colored girl then living in the vicinity of our residence. The ceremony was performed at Fort Edward, by Timothy Eddy, Esq., a magistrate of that town, and still a prominent citizen of the place. She had resided a long time at Sandy Hill, with Mr. Baird, proprietor of the Eagle Tavern, and also in the family of Rev. Alexander Proudfit, of Salem. This gentleman for many years had presided over the Presbyterian society at the latter place, and was widely distinguished for his learning and piety. Anne still holds in grateful remembrance the exceeding kindness and the excellent counsels of that good man. She is not able to determine the exact line of her descent, but the blood of three races mingles in her veins. It is difficult to tell whether the red, white, or black predominates. The union of them all, however, in her origin, has given her a singular but pleasing expression, such as is rarely to be seen. Though somewhat resembling, yet she cannot properly be styled a quadroon, a class to which, I have omitted to mention, my mother belonged.

I had just now passed the period of my minority, having reached the age of twenty-one years in the month of July previous. Deprived of the advice and assistance of my father, with a wife dependent upon me for support, I resolved to enter upon a life of industry; and notwithstanding the obstacle of color, and the consciousness of my lowly state, indulged in pleasant dreams of a good time coming, when the possession of some humble habitation, with a few surrounding acres, should reward my

labors, and bring me the means of happiness and comfort.

From the time of my marriage to this day the love I have borne my wife has been sincere and unabated; and only those who have felt the glowing tenderness a father cherishes for his offspring, can appreciate my affection for the beloved children which have since been born to us. This much I deem appropriate and necessary to day, in order that those who read these pages, may comprehend the poignancy of those sufferings I have been doomed to bear.

Immediately upon our marriage we commenced house-keeping, in the old yellow building then standing at the southern extremity of Fort Edward village, and which has since been transformed into a modern mansion, and lately occupied by Captain Lathrop. It is known as the Fort House. In this building the courts were sometime held after the organization of the county. It was also occupied by Burgoyne in 1777, being situated near the old Fort on the left bank of the Hudson.

During the winter I was employed with others repairing the Champlain Canal, on that section over which William Van Nortwick was superintendent. David McEachron had the immediate charge of the men in whose company I labored. By the time the canal opened in the spring, I was enabled, from the savings of my wages, to purchase a pair of horses, and other things necessarily required in the business of navigation.

Having hired several efficient hands to assist me, I entered into contracts for the transportation of large rafts of timber from Lake Champlain to Troy. Dyer Beckwith and a Mr. Bartemy, of Whitehall, accompanied me on several trips. During the season I became perfectly familiar with the art and mysteries of rafting—a knowledge which afterwards enabled me to render profitable service to a worthy master, and to astonish the simple-witted lumbermen on the banks of the Bayou Boeuf.



In one of my voyages down Lake Champlain, I was induced to make a visit to Canada. Repairing to Montreal, I visited the cathedral and other places of interest in that city, from whence I continued my excursion to Kingston and other towns, obtaining a knowledge of localities, which was also of service to me afterwards, as will appear towards the close of this narrative.

Having completed my contracts on the canal satisfactorily to myself and to my employer, and not wishing to remain idle, now that the navigation of the canal was again suspended, I entered into another contract with Medad Gunn, to cut a large quantity of wood. In this business I was engaged during the winter of 1831—32.

With the return of spring, Anne and myself conceived the project of taking a farm in the neighborhood. I had been accustomed from earliest youth to agricultural labors, and it was an occupation congenial to my tastes. I accordingly entered into arrangements for a part of the old Alden farm, on which my father formerly resided. With one cow, one swine, a yoke of fine oxen I had lately purchased of Lewis Brown, in Hartford, and other personal property and effects, we proceeded to our new home in Kingsbury. That year I planted twenty-five acres of corn, sowed large fields of oats, and commenced farming upon as large a scale as my utmost means would permit. Anne was diligent about the house affairs, while I toiled laboriously in the field.

On this place we continued to reside until 1834. In the winter season I had numerous calls to play on the violin. Wherever the young people assembled to dance, I was almost invariably there. Throughout the surrounding villages my fiddle was notorious. Anne, also, during her long residence at the Eagle Tavern, had become somewhat famous as a cook. During court weeks, and on public occasions, she was employed at high wages in the kitchen at Sherrill's Coffee House.